



TAGLIERINA MULTIFUNZIONE RICARICABILE PMSA 12 B2

(IT) (MT)

TAGLIERINA MULTIFUNZIONE RICARICABILE

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(GB) (MT)

CORDLESS UNIVERSAL SHEAR

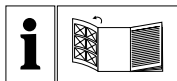
Translation of the original instructions

(DE) (AT) (CH)

AKKU-MULTISCHNEIDER

Originalbetriebsanleitung

IAN 322437_1901



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

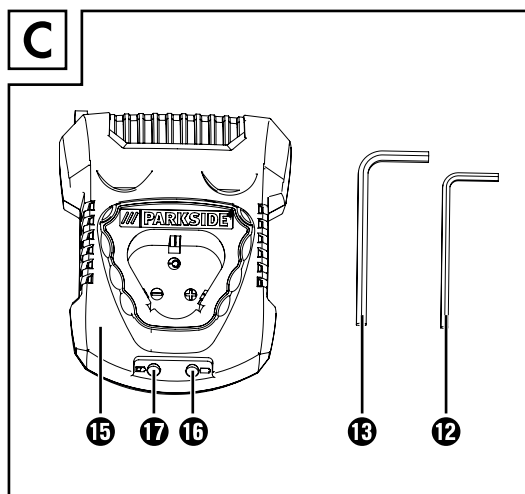
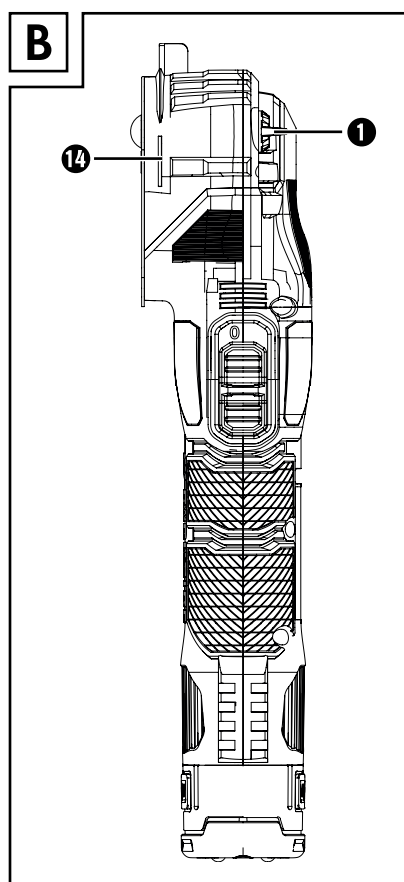
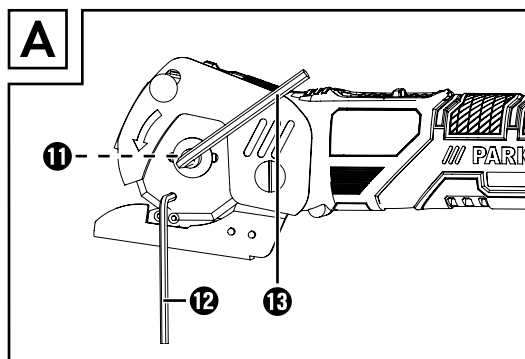
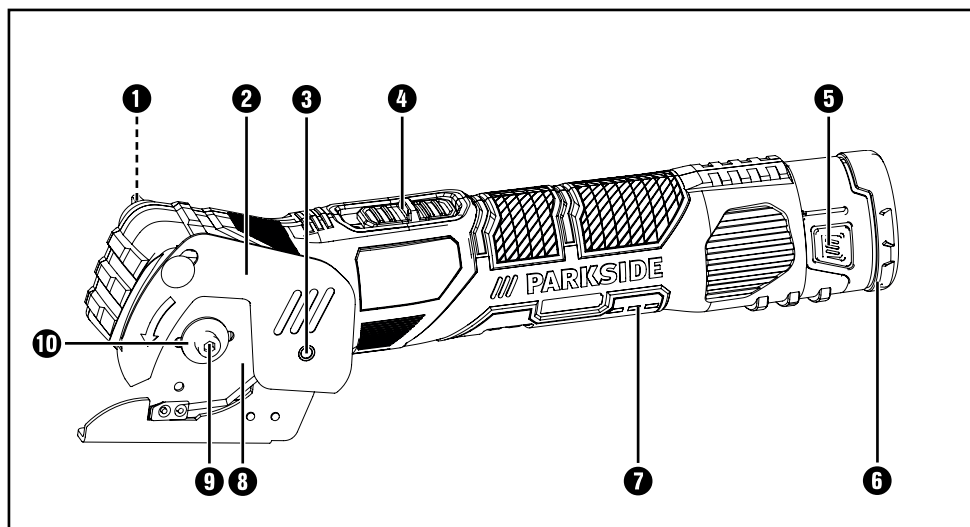
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

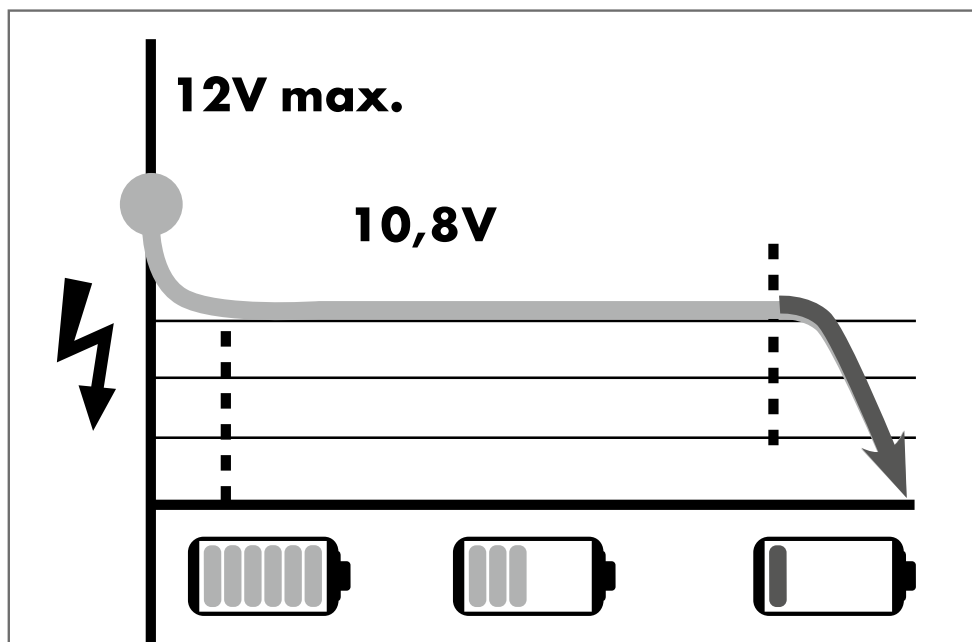
IT / MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	1
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	15
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	29



Los tiempos de carga Tempi di ricarica Corrientes de carga La corrente di ricarica	2 Ah Acumulador Accumulatore PAPK 12 A1	2 Ah Acumulador Accumulatore PAPK 12 A2	4 Ah Acumulador Accumulatore PAPK 12 B1
max. 2,4 A Cargador Carica- batteria PLGK 12 A1	60 min 2,4 A	60 min 2,4 A	120 min 2,4 A
max. 4,5 A Cargador Carica- batteria PLGK 12 B2	60 min 2,4 A	45 min 3,5 A	60 min 4,5 A



All Parkside tools and the chargers PLGK 12 A1 / PLGK 12 B2 of the X12V Team series are compatible with the PAPK 12 A1 / PAPK 12 A2 / PAPK 12 B1 battery pack.



Indice

Introduzione	2
Uso conforme	2
Dotazione	2
Materiale in dotazione	2
Dati tecnici	2
Indicazioni generali di sicurezza per elettroutensili	3
1. Sicurezza sul posto di lavoro	3
2. Sicurezza elettrica	3
3. Sicurezza delle persone	4
4. Uso e trattamento dell'elettroutensile	4
5. Uso e trattamento dell'utensile a batteria	5
6. Assistenza	6
Indicazioni di sicurezza per l'accessorio di taglio	6
Indicazioni di sicurezza per caricabatteria	6
Indicazioni di sicurezza per lame per sega circolare	7
Accessori / apparecchi aggiuntivi originali	7
Prima della messa in funzione	7
Rimozione/carica/impiego del pacco batteria	7
Regolazione della calotta di protezione	8
Messa in funzione	8
Montaggio/sostituzione della mola	8
Utilizzo	8
Accensione e spegnimento	8
Livello di carica della batteria	8
Manipolazione dell'apparecchio	8
Marcatura della linea di taglio	9
Manutenzione e pulizia	9
Smaltimento	9
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	10
Assistenza	11
Importatore	11
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	12
Ordine di una batteria di ricambio	13
Ordine telefonico	13

TAGLIERINA MULTIFUNZIONE RICARICABILE PMSA 12 B2

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

La taglierina multifunzione (di seguito denominata "apparecchio") è destinata al taglio di materiali quali stoffa, PVC, moquette o simili. L'apparecchio è destinato all'uso da parte di adulti. I minori di 16 anni possono usare l'apparecchio solo se sorvegliati.

Qualunque altro impiego o modifica della macchina è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso prevista e comporta gravi rischi di infortunio. Non adatto all'uso commerciale.

Dotazione

- 1** Vite di regolazione
- 2** Calotta di protezione
- 3** Vite di fissaggio
- 4** Interruttore ON/OFF
- 5** Tasto di sblocco per pacco batteria
- 6** Pacco batteria
- 7** Spia LED della batteria
- 8** Mola
- 9** Vite di arresto
- 10** Flangia di serraggio

Figura A:

- 11** Flangia portamol
- 12** Brugola piccola (3 mm)
- 13** Brugola grande (4 mm)

Figura B:

- 14** Marcatura della linea di taglio

Figura C:

- 15** Caricabatteria rapido
- 16** LED indicatore dello stato di carica
- 17** LED di controllo

Materiale in dotazione

- 1 taglierina multifunzione
- 1 mola (premontata)
- 1 batteria
- 1 caricabatteria
- 2 brugole (3 e 4 mm)
- 1 mola di riserva
- 1 valigetta
- 1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

Taglierina multifunzione ricaricabile: PMSA 12 B2

Tensione nominale: 12 V --- (corrente continua)

Numero di giri
nominale in folle: n_0 700 min⁻¹

Mola:



1 x Ø 60 mm x 1,2 mm x
Ø 10 mm

Spessore max. del materiale tagliabile: 11 mm

Batteria: PAK 12 A2

Tipo: **Lithium** IONI DI LITIO

Tensione nominale: 12 V --- (corrente continua)

Capacità: 2000 mAh / 24 Wh

Celle: 3

Caricabatteria rapido: PLGK 12 A1

INGRESSO/Input:

Tensione nominale: 220 - 240V~ (corrente
alternata), 50 - 60Hz

Potenza assorbita: 50 W

USCITA/Output:

Tensione nominale: 12 V --- (corrente continua)

Corrente nominale: 2,4 A

Durata del caricamento: circa 60 min

Fusibile (interno): 2 A

Classe di protezione: II/III (isolamento doppio)

Valore di emissione acustica:

Valore misurato relativo al rumore rilevato ai sensi della norma EN 62841. Valori tipici del livello di rumore ponderato A dell'elettro-utensile:

Livello di pressione acustica: $L_{PA} = 70 \text{ dB (A)}$

Fattore di incertezza K: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Livello di potenza acustica: $L_{WA} = 81 \text{ dB (A)}$

Fattore di incertezza K: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Indossare protezioni per l'udito!

Valore di emissione delle vibrazioni:

Valori totali di vibrazione (somma dei vettori di tre direzioni) rilevati ai sensi della norma EN 62841:

Taglio $a < 2,5 \text{ m/s}^2$

Fattore di incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NOTA

- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati sono stati misurati secondo un procedimento di prova standardizzato e possono essere usati per il confronto tra due elettro-utensili.
- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati possono anche essere usati per una stima provvisoria del carico.

AVVERTENZA!

- Il valore di emissione delle vibrazioni e il valore di emissione acustica durante l'uso dell'elettro-utensile possono scostarsi dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettro-utensile viene utilizzato e, in particolare, della tipologia di pezzo lavorato.
- Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione. Esempi di provvedimenti per ridurre la sollecitazione da vibrazioni sono l'uso di guanti durante l'impiego dell'elettro-utensile e la limitazione dei tempi di lavoro. Occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettro-utensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).



Indicazioni generali di sicurezza per elettro-utensili

AVVERTENZA!

- Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è dotato questo elettro-utensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per un uso futuro.

Il termine "elettro-utensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a elettro-utensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) o a elettro-utensili a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro possono dare luogo a infortuni.
- b) **Non lavorare con elettro-utensili in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettro-utensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettro-utensile.** In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'elettro-utensile.

2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'elettro-utensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata.** Non utilizzare connettori adattatori con elettro-utensili collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.

- b) Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi. Quando il corpo è a diretto contatto col suolo, sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) **Tenere gli elettrodomestici lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa.** Tenere il cavo di allacciamento lontano dal calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti in movimento. Cavi di allacciamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se si lavora all'aperto con un elettrodomestico, utilizzare solo prolunghe ammesse anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga idoneo all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- c) **Evitare l'accensione involontaria.** Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo. Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrodomestico o si collega l'elettrodomestico alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi per dadi prima di accendere l'elettrodomestico.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'elettrodomestico possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali.** Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In tal modo si può controllare meglio l'elettrodomestico, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento idoneo.** Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere lontani i capelli e gli indumenti dalle parti in movimento. Gli abiti ampi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.
- g) **Se è possibile montare dispositivi aspirapolvere e aspiratrucioli, occorre collegarli e utilizzarli correttamente.** L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Prestare attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettrodomestico.** Non utilizzare l'elettrodomestico se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può dare luogo a gravi lesioni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuali e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.

- h) **Nonostante si abbia acquisito dimestichezza con il ripetuto utilizzo dell'apparecchio, non peccare di estrema sicurezza e rispettare sempre le regole sulla sicurezza nell'uso di elettrodomestici.** Una piccola disattenzione può dare luogo a gravi lesioni in una frazione di secondo.

4. Uso e trattamento dell'elettrodomestico

- a) **Non sovraccaricare l'elettrodomestico.** Utilizzare l'elettrodomestico idoneo al proprio lavoro. Con l'elettrodomestico adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.

- b) **Non utilizzare elettrooutensili con interruttore guasto.** Un elettrooutensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se sfilabile, prima di eseguire impostazioni sull'apparecchio, sostituire gli utensili o riporre l'elettrooutensile.** Questa misura precauzionale consente di impedire l'avvio involontario dell'elettrooutensile.
- d) **Conservare gli elettrooutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrooutensile a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrooutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Trattare gli elettrooutensili e gli utensili con cura.** Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrooutensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrooutensile. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrooutensili.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con bordi di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare elettrooutensili, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettrooutensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un controllo e un utilizzo sicuro dell'elettrooutensile in situazioni impreviste.

5. Uso e trattamento dell'utensile a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con i caricabatteria che vengono consigliati dal costruttore.** Se un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria viene utilizzato con batterie diverse, vi è pericolo di incendio.
- b) **Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettrooutensili.** L'uso di batterie diverse può dare luogo a lesioni e al rischio di incendio.
- c) **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un cortocircuito fra i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti della batteria può dare luogo a ustioni o incendio.
- d) **In caso di utilizzo errato, potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria.** Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe provocare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) **Non utilizzare una batteria danneggiata o modificata.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevisto e provocare incendi, esplosione o pericolo di lesioni.
- f) **Non esporre mai una batteria a fuoco o alte temperature.** Il fuoco o le temperature superiori a 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le indicazioni per la carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nel presente manuale di istruzioni per l'uso.** Un caricamento sbagliato o il caricamento al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito potrebbe distruggere la batteria e aumentare il pericolo d'incendio.



CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!
Non caricare mai batterie non ricaricabili.



Proteggere la batteria dal calore, per es. anche da irradiazione solare permanente, fuoco, acqua e umidità.
Sussiste il pericolo di esplosione.



6. Assistenza

- Fare riparare l'elettrotroutensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettrotroutensile venga mantenuta.
- Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate. Si consiglia di far eseguire la manutenzione delle batterie solo dal produttore o dal centro di assistenza clienti autorizzato.

⚠ RISCHI RESIDUI!

- Anche se si utilizza l'apparecchio come prescritto, non è possibile eliminare completamente tutti i rischi. L'utilizzo dell'apparecchio può comportare i seguenti rischi ed è necessario che l'utilizzatore tenga presente i punti che seguono:
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni cui sono sottoposti braccio e mano, in caso l'apparecchio venisse utilizzato per un periodo prolungato o non venisse sottoposto ad un impiego e una manutenzione corretti
- Lesioni da taglio
- Danni all'udito se non si indossano paraorecchi adeguati.

Indicazioni di sicurezza per l'accessorio di taglio

⚠ PERICOLO!

- Non avvicinare mai le mani alla zona di taglio o alla lama di taglio.
- Prima di eseguire lavori sull'apparecchio, accertarsi che il commutatore del senso di rotazione si trovi al centro. Ciò impedisce l'accensione involontaria.
- Tagliare solo con una calotta di protezione in perfette condizioni. Le calotte di protezione difettose non proteggono dal contatto involontario con la lama di taglio.
- Prima dell'uso verificare sempre che la calotta di protezione sia in perfette condizioni e che la lama di taglio sia saldamente fissata.
- Utilizzare sempre lame di taglio della giusta misura e con foro di appoggio adatto.
- Non utilizzare mole spezzate, incrinata o altrimenti danneggiate.
- Non usare mai l'apparecchio senza dispositivi di sicurezza.

Indicazioni di sicurezza per carica-batteria

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- In caso di danni al cavo di rete dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato, per evitare pericoli.



Il caricabatteria è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

⚠ AVVERTENZA!

- Non utilizzare l'apparecchio in caso di danni al cavo, al cavo di alimentazione o alla spina. I cavi di alimentazione danneggiati comportano pericolo di morte da scossa elettrica.

⚠ ATTENZIONE!

- Il presente caricabatteria è indicato solamente per la ricarica delle seguenti batterie: PAK 12 A1 / PAK 12 A2, PAK 12 B1.
- Su www.lidl.de/akku è disponibile un elenco aggiornato di tutte le batterie compatibili.

Indicazioni di sicurezza per lame per sega circolare



Indossare guanti protettivi!



Indossare una mascherina!



Indossare occhiali di protezione!



Indossare protezioni per l'udito!



CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Non caricare mai batterie non ricaricabili.

Accessori / apparecchi aggiuntivi originali

- Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi che sono indicati nel manuale o il cui supporto è compatibile con l'apparecchio.

Prima della messa in funzione

Rimozione/carica/impiego del pacco batteria

⚠ CAUTELA!

- Staccare sempre la spina dalla presa di rete prima di rimuovere o inserire il pacco batteria **6** dall'apparecchio o inserirlo.

NOTA

- Alla consegna la batteria è parzialmente caricata. Si consiglia di ricaricare la batteria almeno 1 ora prima della messa in funzione servendosi del caricabatteria. In questo modo viene garantita la piena potenza della batteria. È possibile caricare la batteria agli ioni di litio in qualsiasi momento senza che ciò ne riduca la durata utile. Un'interruzione del processo di carica non provoca danni alla batteria.
- Non è possibile effettuare la ricarica se la batteria si è surriscaldata eccessivamente durante l'esercizio. Farla prima raffreddare.

NOTA

- Non caricare il pacco batteria se la temperatura ambiente è al di sotto di 10 °C o al di sopra di 40 °C. Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. L'ambiente di stoccaggio deve essere fresco e asciutto e avere una temperatura ambiente compresa fra 0 °C e 50 °C.

1. Per rimuovere il pacco batteria **6**, premere i tasti di sblocco **5** ed estrarre il pacco batteria **6** dall'apparecchio.
2. Inserire il pacco batteria **6** nel caricabatteria rapido **15**.
3. Inserire la spina nella presa. Il LED di controllo **17** si accende con luce rossa.
4. Il LED indicatore dello stato di carica **16** verde segnala che il processo di carica è terminato e il pacco batteria **6** è pronto all'uso.
5. Inserire il pacco batteria **6** nell'apparecchio.

Regolazione della calotta di protezione

⚠ AVVERTENZA!

- L'apparecchio può essere utilizzato solo con la calotta di protezione **2** montata.
- Prima di ogni messa in funzione controllare se la calotta di protezione **2** è collocata saldamente.
- ◆ Allentare la vite di regolazione **1** girandola in senso antiorario (vedere anche la fig. B della pagina apribile).
- ◆ Adattare la posizione della calotta di protezione **2** allo spessore del materiale.
- ◆ Rinvitare saldamente la vite di regolazione **1** in senso orario.

Messa in funzione

⚠ AVVERTENZA!

- Assicurarsi che la vite di arresto **9** sia ben serrata prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Montaggio/sostituzione della mola

⚠ AVVERTENZA!

- La mola **8** può riscaldarsi molto con l'uso. Lasciarla raffreddare prima di procedere alla sostituzione.
- Indossare guanti protettivi per evitare lesioni.
- Per il montaggio è consentito utilizzare solo le flange di serraggio fornite.

Sostituire la mola **8** solo dopo aver rimosso il pacco batteria!

- ◆ Allentare la vite di regolazione **1**. Mettere la calotta di protezione **2** nella posizione più alta.
- ◆ Fissare la mola **8** con la brugola piccola **12** in uno dei fori (vedere fig. A della pagina apribile).
- ◆ Rimuovere la vite di arresto **9** e la flangia di serraggio **10** con l'ausilio della brugola grande **13**.
- ◆ Staccare la mola **8** dalla flangia portamola **11**. Spingere con cautela la mola **8** verso il basso, fuori dalla calotta di protezione **2**.
- ◆ Per montare una nuova mola procedere in ordine inverso. Durante questa operazione assicurarsi che il lato rettificato della mola sia rivolto verso l'esterno.

⚠ AVVERTENZA!

- Se sulla mola è presente una freccia di direzione, quest'ultima deve coincidere con la freccia di direzione presente sull'apparecchio.
- Non stringere troppo la vite di arresto **9**. La mola potrebbe spezzarsi.

Utilizzo

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI

- Si tenga presente che la mola continua a girare per inerzia dopo lo spegnimento dell'apparecchio.

Accensione e spegnimento

Accensione:

- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF **4** in posizione 1.

Spegnimento:

- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF **4** in posizione 0.

Livello di carica della batteria

- ◆ Il livello di carica della batteria è indicato come segue nella spia LED della batteria **7**:
ROSSO / ARANCIONE / VERDE = carica massima
ROSSO / ARANCIONE = carica media
ROSSO = carica debole – caricare la batteria

Manipolazione dell'apparecchio

- ◆ Muovere l'apparecchio solo con un avanzamento e una pressione ridotti.

- ◆ Assicurarsi che la mola non giunga a fermarsi.
- ◆ Mantenere sotto tensione il materiale da lavorare sottile, ad es. la stoffa.

Marcatatura della linea di taglio

- ◆ Innanzitutto tracciare le linee di taglio sul materiale da lavorare.
- ◆ Utilizzare la marcatatura della linea di taglio **14** per orientarsi sulle linee di taglio tracciate in precedenza.

Manutenzione e pulizia



AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!
Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria.

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.
- Impedire la penetrazione di liquidi all'interno degli apparecchi.
- Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto. Non utilizzare mai benzina, solventi o detergenti in grado di aggredire la plastica.
- Tenere sempre pulita la zona attorno alla calotta di protezione. Rimuovere polvere e trucioli soffiando con aria compressa o pulendo con un pennello.
- Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllare periodicamente la sua carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. L'ambiente ottimale per la conservazione deve essere fresco e asciutto.

NOTA

- I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. batteria, caricabatteria) possono essere ordinati tramite la nostra hotline di assistenza.

Smaltimento



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

In base alla direttiva europea 2012/19/EU, gli elettrodomestici usati devono essere raccolti separatamente e conferiti a un centro per il riciclaggio ecologico.



Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!



AVVERTENZA!

- Prima dello smaltimento, rimuovere le batterie dall'apparecchio.

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate in base alla direttiva 2006/66/EC. Riconsegnare il pacco batteria e/o l'apparecchio presso gli appositi centri di raccolta.

Per le possibilità di smaltimento relative agli elettrodomestici/al pacco batteria usati, informarsi presso il municipio o l'amministrazione comunale di residenza.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:
1-7: materie plastiche
20-22: carta e cartone
80-98: materiali compositi



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manutenzione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 123456 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompennass@lidl.it

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompennass@lidl.com.mt

IAN 322437_1901

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompennass.com

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

Direttiva macchine
(2006/42/EU)

Direttiva CE bassa tensione
(2014/35/EU) (solo caricabatteria)

Compatibilità elettromagnetica
(2014/30/EU)

Direttiva RoHS
(2011/65/EU)*

*Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate:

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Denominazione della macchina: Taglierina multifunzione ricaricabile PMSA 12 B2

Anno di produzione: 05-2019

Numero di serie: IAN 322437_1901

Bochum, 12/05/2019



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Ordine di una batteria di ricambio

Se si desidera ordinare una batteria di ricambio per il proprio apparecchio, lo si può fare comodamente via Internet sul sito www.kompernass.com o telefonicamente.

Dato che le scorte sono limitate, questo articolo potrebbe esaurirsi entro breve tempo.



NOTA

- ▶ In alcuni paesi non è possibile ordinare online i pezzi di ricambio. In questo caso, contattare la linea diretta di assistenza.
- L'iniziativa promozionale è limitata a una batteria per cliente/apparecchio nonché a un periodo di due mesi dopo il termine dell'iniziativa. La batteria di ricambio può essere ordinata anche dopo tale data ma a condizioni diverse.

Ordine telefonico

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

Per garantire un'evasione rapida dell'ordine, tenere a portata di mano il codice dell'articolo (ad es. IAN 322437) dell'apparecchio. Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta modello nonché sulla pagina di copertina del presente manuale.

Contents

Introduction	16
Intended use	16
Features	16
Package contents	16
Technical specifications	16
General power tool safety warnings	17
1. Work area safety	17
2. Electrical safety	17
3. Personal safety	18
4. Power tool use and care	18
5. Use and handling of the cordless electrical power tool	19
6. Service	19
Safety guidelines for the cutting attachment	20
Safety guidelines for battery chargers	20
Safety information for circular saw blades	20
Original accessories/auxiliary equipment	21
Before use	21
Removing/charging/inserting the battery pack	21
Adjusting the blade guard	21
Setting up	21
Fitting/changing the cutting disc	21
Operation	22
Switching on and off	22
Battery charge level	22
Handling the appliance	22
Cutting line marking	22
Maintenance and cleaning	22
Disposal	22
Kompernass Handels GmbH warranty	23
Service	25
Importer	25
Translation of the original Conformity Declaration	26
Ordering a replacement battery	27
Telephone ordering	27

CORDLESS UNIVERSAL SHEAR **PMSA 12 B2**

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The cordless multi-cutter (hereinafter referred to as the "appliance") is designed for cutting materials such as fabric, PVC, carpet or the like. The appliance is intended for use by adults. Young people under 16 years of age may only use the appliance under supervision. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries the risk of serious personal injury. Not for commercial use.

Features

- ❶ Setting screw
- ❷ Blade guard
- ❸ Fixing screw
- ❹ On/Off switch
- ❺ Release button for battery pack
- ❻ Battery pack
- ❼ Battery display LED
- ❽ Cutting disc
- ❾ Clamping screw
- ❿ Clamping flange

Figure A:

- ❾ Mounting flange
- ❿ Smaller hex key (3 mm)
- ⓫ Larger hex key (4 mm)

Figure B:

- ⓫ Cutting line marking

Figure C:

- ⓫ High-speed charger
- ⓫ Battery charge level indicator LED
- ⓫ Control LED

Package contents

- 1 multi-cutter
- 1 cutting disc (pre-assembled)
- 1 rechargeable battery
- 1 charger
- 2 hex keys (3 and 4 mm)
- 1 spare cutting disc
- 1 storage case
- 1 set of operating instructions

Technical specifications

Cordless universal shear: PMSA 12 B2

Rated voltage: 12 V --- (DC)

Rated idle speed: n_0 700 rpm

Cutting disc:



1 x Ø 60 mm x 1.2 mm x
Ø 10 mm

max. cutting material thickness: 11 mm

Battery: PAPK 12 A2

Type: LITHIUM ION

Rated voltage: 12 V --- (DC)

Capacity: 2000 mAh/24 Wh

Cells: 3

High-speed battery charger: PLGK 12 A1

INPUT:

Rated voltage: 220-240 V~ (AC),
50-60Hz

Power consumption: 50 W

OUTPUT:

Rated voltage: 12 V --- (DC)

Rated current: 2.4 A

Charging time: approx. 60 min

Fuse (internal): 2 A

Protection class: II/ (double insulation)

Noise emission value:

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level: $L_{PA} = 70 \text{ dB(A)}$

Uncertainty K: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Sound power level: $L_{WA} = 81 \text{ dB(A)}$

Uncertainty K: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Wear hear muffs!

Vibration emission value:

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Sawing $a < 2.5 \text{ m/s}^2$

Uncertainty K = 1.5 m/s^2

NOTE

- The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General power tool safety warnings



WARNING!

- Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
 - b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security, and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) Use the power tool, accessories and accessory tools, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is a risk of fire if a battery charger specified for a particular type of battery is used with other batteries.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paper-clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.
- e) Do not use a damaged or modified battery. Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.

- f) Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures. Fire or temperatures in excess of 130°C (265°F) can cause an explosion.
- g) Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside of the temperature range given in the operating instructions. Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!

Never charge non-rechargeable batteries.



Protect the rechargeable battery from heat; for example, from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.



6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only original replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never try to repair damaged batteries. Maintenance of batteries should only be carried out by the manufacturer or an approved customer service centre.



RESIDUAL RISKS!

- Even if the appliance is used as prescribed, it is impossible to completely eliminate a certain residual risk. The following hazards may occur during use and the user should pay particular attention to the following points:
- Damage to health resulting from hand-arm vibrations if the appliance is used for an extended period of time or is not properly managed and maintained
- Cuts
- Hearing damage, if no suitable hearing protection is worn.

Safety guidelines for the cutting attachment

DANGER!

- Keep your hands clear of the cutting area and the cutting blade.
- Before carrying out any work on the appliance, ensure that the rotation direction switch is in the middle. This prevents unintentional switching on.
- Do not cut unless the blade guard is fully functional. Defective blade guards will not protect you against unintentional contact with the cutting blade.
- Before each use, check whether the blade guard is perfect condition and that the cutting blade is firmly fitted.
- Always use cutting blades of the correct size and with an appropriate central fixing bore.
- Do not use broken, cracked or otherwise damaged cutting discs.
- Never operate the appliance without protective devices.

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.



The charger is suitable for indoor use only.

WARNING!

- Do not operate the appliance with a damaged cable, power cord or mains plug. Damaged power cords can result in danger to life due to electric shock.

ATTENTION!

- This charger can only charge the following batteries: PAPK 12 A1 / PAPK 12 A2, PAPK 12 B1.
- A current list of battery compatibility can be found at www.lidl.de/akku.

Safety information for circular saw blades



Wear protective gloves!



Wear a dust mask!



Wear protective goggles!



Wear ear muffs!



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries.

Original accessories/auxiliary equipment

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and compatible with the appliance.

Before use

Removing/charging/inserting the battery pack

CAUTION!

- Always unplug the appliance before you remove the battery pack **6** from or connect it to the charger.

NOTE

- The battery is supplied partially charged. Before first use, charge the battery in the charger for at least 1 hour. This guarantees full battery performance. You can charge the lithium-ion battery at any time without shortening its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.
- If the battery overheats during operation, it cannot be charged immediately. Allow it to cool down first.

NOTE

- Never charge the battery pack if the ambient temperature is below 10 °C or above 40 °C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and 50 °C.

1. To remove the battery pack **6**, press the release button **5** and pull the battery pack **6** out of the appliance.
2. Insert the battery pack **6** into the high-speed charger **15**.

3. Insert the mains plug into the socket. The control LED **17** lights up red.
4. The green charge level indicator LED **16** indicates that the charging process is complete and the battery pack **6** is ready.
5. Insert the battery pack **6** back into the appliance.

Adjusting the blade guard

WARNING!

- The appliance may only be operated with the blade guard **2** fitted.
- Before each use, check that the blade guard **2** is securely fastened.
- ◆ Loosen the setting screw **1** by turning it anti-clockwise (see also fig. B on the fold-out page).
- ◆ Adjust the position of the blade guard **2** to the respective material thickness.
- ◆ Turn the setting screw **1** clockwise again.

Setting up

WARNING!

- Make sure that the clamping screw **9** is firmly tightened before putting the appliance into operation.

Fitting/changing the cutting disc

WARNING!

- The cutting disc **8** can become very hot during use. Allow it to cool before changing.
- Wear protective gloves to avoid injury.
- Use only the supplied clamping flanges for assembly.

Always remove the battery pack before changing the cutting disc **8**!

- ◆ Loosen the setting screw **1**. Adjust the blade guard **2** to the uppermost position.
- ◆ Fix the cutting disc **8** in place in one of the holes using the smaller hex key **12** (see fig. A on the fold-out page).
- ◆ Remove the clamping screw **9** and the clamping flange **10** using the larger hex key **13**.
- ◆ Remove the cutting disc **8** from the mounting flange **11**. Push the cutting disc **8** carefully downwards out of the blade guard **2**.

- ◆ Proceed in reverse order to fit a new cutting disc. Make sure that the ground side of the cutting disc is facing outwards.

WARNING!

- ▶ If there is a direction of rotation arrow on the cutting disc, it must match the direction of rotation arrow on the appliance.
- ▶ Do not tighten the clamping screw  too tightly. The cutting disc could break.

Operation

WARNING! RISK OF INJURY

- ▶ Note that the cutting disc runs on for a little while.

Switching on and off

Switching on:

- ◆ Slide the On/Off switch  to position 1.

Switching off:

- ◆ Slide the On/Off switch  to position 0.

Battery charge level

- ◆ The status will be shown on the battery display LED  as follows:
RED/ORANGE/GREEN = maximum charge
RED/ORANGE = medium charge
RED = low charge – charge the battery

Handling the appliance

- ◆ Move the appliance forward slowly and without exerting too much pressure.
- ◆ Make sure that the cutting disc does not come to a standstill.
- ◆ Keep thin materials, such as fabric, under tension while working them.

Cutting line marking

- ◆ Draw the desired pattern in advance on the material you are working.
- ◆ Use the cutting line marking  to orient yourself on the previously marked pattern.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Always switch off the appliance and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

The appliance is maintenance-free.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow liquids to get into the appliance.
- Use a dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- Always keep the area around the blade guard clean. Remove dust and chips by blowing them out with compressed air or with a brush.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (such as batteries, battery charger) can be ordered via our service hotline.

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

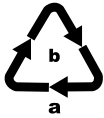


Do not dispose of batteries in your normal household waste!

WARNING!

- Remove the batteries from the appliance before disposal.

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to a nearby collection facility. Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings.
1–7: plastics,
20–22: paper and cardboard,
80–98: composites



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 322437_1901

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive
(2006/42/EC)**

**EC Low Voltage Directive
(2014/35/EU) (charger only)**

**EMC (electromagnetic compatibility)
(2014/30/EU)**

**RoHS Directive
(2011/65/EU)***

*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards:

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Type designation of machine: Cordless universal shear PMSA 12 B2

Year of manufacture: 05-2019

Serial number: IAN 322437_1901

Bochum, 12/05/2019



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Ordering a replacement battery

If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet at www.kompernass.com or by telephone.

Due to limited stock, this item may sell out in a relatively short time.



NOTE

- Online ordering of replacement parts might not be possible in some countries. If this is the case, please contact the Service hotline.

Telephone ordering

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

To ensure fast processing of your order, have the article number of your appliance to hand (e.g. IAN 322437) in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	30
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	30
Ausstattung	30
Lieferumfang	30
Technische Daten	30
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	31
1. Arbeitsplatzsicherheit	31
2. Elektrische Sicherheit	32
3. Sicherheit von Personen	32
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	33
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	33
6. Service	34
Sicherheitshinweise für Schneid-Aufsatz	34
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	35
Sicherheitshinweise für Kreissägeblätter	35
Originalzubehör / -zusatzgeräte	35
Vor der Inbetriebnahme	35
Akku-Pack entnehmen/laden/ einsetzen	35
Schutzhäube einstellen	36
Inbetriebnahme	36
Trennscheibe montieren/ wechseln	36
Bedienung	37
Ein- und ausschalten	37
Akkuzustand	37
Handhabung des Gerätes	37
Schnittlinienmarkierung	37
Wartung und Reinigung	37
Entsorgung	37
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	38
Service	39
Importeur	39
Original-Konformitätserklärung	40
Ersatz Akku Bestellung	41
Telefonische Bestellung	41

AKKU-MULTISCHNEIDER PMSA 12 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Akku-Multischneider (nachfolgend „Gerät“ genannt) ist zum Trennen von Materialien wie Stoff, PVC, Teppich oder Ähnlichem vorgesehen.

Das Gerät ist zur Verwendung durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

Ausstattung

- ➊ Einstellschraube
- ➋ Schutzhaube
- ➌ Befestigungsschraube
- ➍ Ein-/Ausschalter
- ➎ Entriegelungstaste für Akku-Pack
- ➏ Akku-Pack
- ➐ Akku-Display-LED
- ➑ Trennscheibe
- ➒ Spannschraube
- ➓ Spannflansch

Abbildung A:

- ➊ Aufnahmeffansch
- ➋ kleinerer Innensechskantschlüssel (3 mm)
- ➌ größerer Innensechskantschlüssel (4 mm)

Abbildung B:

- ➊ Schnitlinienmarkierung

Abbildung C:

- ➋ Schnell-Ladegerät
- ➌ Ladezustandsanzeige-LED
- ➍ Kontroll-LED

Lieferumfang

- 1 Multischneider
- 1 Trennscheibe (vormontiert)
- 1 Akku
- 1 Ladegerät
- 2 Innensechskantschlüssel (3 und 4 mm)
- 1 Ersatz-Trennscheibe
- 1 Aufbewahrungskoffer
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Akku-Multischneider: PMSA 12 B2

Bemessungsspannung: 12 V --- (Gleichstrom)

Bemessungs-

Leerlaufdrehzahl: n_0 700 min⁻¹

Trennscheibe:



1x Ø 60 mm x 1,2 mm
x Ø 10 mm

max. schneidbare

Materialstärke: 11 mm

Akku: PAKP 12 A2

Typ:

LITHIUM-IONEN

Bemessungsspannung: 12 V --- (Gleichstrom)

Kapazität: 2000 mAh / 24 Wh

Zellen: 3

Akku-Schnellladegerät: PLGK 12 A1

EINGANG / Input:

Bemessungsspannung: 220 - 240V~ (Wechselstrom), 50 - 60Hz

Leistungsaufnahme: 50 W

AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung: 12 V --- (Gleichstrom)

Bemessungsstrom: 2,4 A

Ladedauer: ca. 60 min

Sicherung (innen): 2 A

Schutzklasse: II/III (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: $L_{PA} = 70 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit K: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel: $L_{WA} = 81 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit K: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Sägen $a < 2,5 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit K = $1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

! WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

⚠ RESTRISIKEN!

- Sogar wenn das Gerät wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich, ein gewisses Restrisiko vollständig zu beseitigen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird
- Schnittverletzungen
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

Sicherheitshinweise für Schneid-Aufsatz

⚠ GEFAHR!

- Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Schneidebereich und an das Schneideblatt.
- Bevor Sie Arbeiten am Gerät verrichten, vergewissern Sie sich, dass sich der Drehrichtungsschalter in der Mitte befindet. Dies verhindert das ungewollte Einschalten.
- Schneiden Sie nur mit funktionstüchtiger Schutzhaube. Defekte Schutzhauben schützen Sie nicht vor ungewolltem Kontakt mit dem Schneideblatt.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube im einwandfreien Zustand ist und das Schneideblatt festgezogen ist.
- Verwenden Sie immer Schneideblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung.
- Verwenden Sie keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Trennscheiben.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

WARNUNG!

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

ACHTUNG!

- Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAPK 12 A1 / PAPK 12 A2, PAPK 12 B1.
- Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.lidl.de/akku.

Sicherheitshinweise für Kreissägeblätter



Schutzhandschuhe tragen!



Atemschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Gehörschutz tragen!



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack entnehmen/laden/einsetzen

VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack  aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 1 Stunde im Ladegerät auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Falls sich der Akku im Betrieb zu stark erwärmt hat, ist ein Laden nicht möglich. Lassen Sie ihn zuerst abkühlen.

HINWEIS

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

1. Zur Entnahme des Akku-Packs **6** drücken Sie die Entriegelungstasten **5** und ziehen den Akku-Pack **6** aus dem Gerät.
2. Stecken Sie den Akku-Pack **6** in das Schnell-Ladegerät **15**.
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **17** leuchtet rot.
4. Die grüne Ladezustandsanzeige-LED **16** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **6** einsatzbereit ist.
5. Schieben Sie den Akku-Pack **6** in das Gerät ein.

Schutzhaube einstellen

⚠️ WARNUNG!

- Das Gerät darf nur mit montierter Schutzhaube **2** betrieben werden.
 - Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den festen Sitz der Schutzhaube **2**.
- ◆ Lösen Sie die Einstellschraube **1**, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen (siehe auch Abb. B auf der Ausklappseite).
 - ◆ Passen Sie die Stellung der Schutzhaube **2** der jeweiligen Materialstärke ein.
 - ◆ Drehen Sie die Einstellschraube **1** mit dem Uhrzeigersinn wieder fest.

Inbetriebnahme

⚠️ WARNUNG!

- Stellen Sie sicher, dass die Spannschraube **9** fest angezogen ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Trennscheibe montieren / wechseln

⚠️ WARNUNG!

- Die Trennscheibe **8** kann sich durch die Verwendung stark erhitzen. Lassen Sie sie erst abkühlen bevor Sie einen Wechsel vornehmen.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.
- Für die Montage dürfen nur die mitgelieferten Spannflansche benutzt werden.

Wechseln Sie die Trennscheibe **8** nur bei entferntem Akku-Pack!

- ◆ Lösen Sie die Einstellschraube **1**. Stellen Sie die Schutzhaube **2** auf die oberste Position.
- ◆ Fixieren Sie die Trennscheibe **8** mit dem kleineren Innensechskantschlüssel **12** in einem der Löcher (siehe Abb. A auf der Ausklappseite).
- ◆ Entfernen Sie die Spannschraube **9** und die Spannflansch **10** mithilfe des größeren Innensechskantschlüssels **13**.
- ◆ Nehmen Sie die Trennscheibe **8** von dem Aufnahme flansch **11**. Schieben Sie die Trennscheibe **8** vorsichtig nach unten aus der Schutzhaube **2**.
- ◆ Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, um eine neue Trennscheibe zu montieren. Achten Sie dabei darauf, dass die abgeschliffene Seite der Trennscheibe nach außen zeigt.

⚠️ WARNUNG!

- Falls ein Drehrichtungspfeil auf der Trennscheibe angebracht ist, muss dieser mit dem Drehrichtungspfeil auf dem Gerät übereinstimmen.
- Ziehen Sie die Spannschraube **9** nicht zu fest an. Die Trennscheibe könnte brechen.

Bedienung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR

- Beachten Sie, dass die Trennscheibe nachläuft.

Ein- und ausschalten

Einschalten:

- ◆ Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **4** in die Position 1.

Ausschalten:

- ◆ Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **4** in die Position 0.

Akkuzustand

- ◆ Der Zustand wird in der Akku-Display-LED **7** wie folgt angezeigt:
 ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung
 ROT / ORANGE = mittlere Ladung
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Handhabung des Gerätes

- ◆ Bewegen Sie das Gerät nur mit geringem Vorschub und Druck vor.
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Trennscheibe nicht zum Stillstand kommt.
- ◆ Halten Sie zu bearbeitende dünne Materialien, wie z. B. Stoff, unter Spannung.

Schnittlinienmarkierung

- ◆ Zeichnen Sie im Vorfeld das gewünschte Schnittmuster auf das zu bearbeitende Material auf.
- ◆ Nutzen Sie die Schnittlinienmarkierung **14**, um sich an dem zuvor aufgezeichnete Schnittmuster zu orientieren.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
 Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Halten Sie den Bereich um die Schutzhaube stets sauber. Entfernen Sie Staub und Späne durch Ausblasen mit Druckluft oder mit einem Pinsel.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Ladegerät) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

⚠️ WARNUNG!

- Entnehmen Sie vor der Entsorgung die Akkus aus dem Gerät.

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobildfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobildfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 322437_1901

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie

(2014/35/EU) (Nur Ladegerät)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS Richtlinie

(2011/65/EU)*

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typbezeichnung der Maschine: Akku-Multischneider PMSA 12 B2

Herstellungsjahr: 05-2019

Seriennummer: IAN 322437_1901

Bochum, 12.05.2019



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.
- Die Aktion ist begrenzt auf einen Akku pro Kunde / Gerät, sowie auf eine Laufzeit von zwei Monaten nach dem Aktionszeitraum. Danach kann der Ersatzakku als Ersatzteil zu anderen Konditionen weiterhin bestellt werden.

Telefonische Bestellung

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- AT Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 322437) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Versione delle informazioni · Last Information Update

Stand der Informationen:

05 / 2019 · Ident.-No.: PMSA12-B2-052019-1

IAN 322437_1901